

- No exponga las unidades a cambios extremos y repentinos de temperatura, Esto puede producir cambios rápidos en pronósticos y lecturas, con lo cual reduce su exactitud.

ESPECIFICACIONES:

Intervalo de medición de la Temperatura:

Interior : -9.9°C a +69.9°C con 0.1°C de exactitud
("OF.L" se muestra si está fuera del intervalo)

Al aire libre : -29.9°C a +69.9°C con 0.1°C de exactitud
("OF.L" se muestra si está fuera del rango)

Intervalo de medición de Humedad Relativa:

Interior : 1% a 99% con 1% de exactitud
("-.-" se muestra si está fuera del rango)

Al aire libre : 1% a 99% con 1% de exactitud
("-.-" se muestra si está fuera del rango)

Intervalo de chequeo de la Temperatura Interior

: Cada 10 segundos

Intervalo de chequeo de la Interior Humedad

: Cada 20 segundos

Recepción de datos Al aire libre : Cada 5 minutos

Fuente de Alimentación:

Estación del Tiempo : 3 x AA, IEC, LR6, de 1.5V

Transmisor al aire libre : 2 x AA, IEC, LR6, de 1.5V

Ciclo de vida de la Batería : aproximadamente 12 meses
(Se recomiendan las baterías Alcalinas)

Dimensiones (La x An x Al)

Estación del Tiempo : 106 x 36.3 x 138 mm

Transmisor al aire libre (excluyendo soporte): 43 x 23 x 160mm

EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD

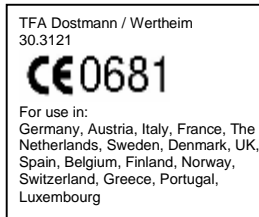
- El fabricante y el distribuidor no aceptan ninguna responsabilidad por lecturas incorrectas y cualquier consecuencia debida a la toma de una lectura inexacta.
- Este producto no debe ser usado con propósitos médicos o para información pública.
- Este producto es únicamente diseñado para su uso en casa y como una indicación del tiempo futuro y no es 100% exacto. Los pronósticos del tiempo

de este producto deben ser tomados como una indicación y no como algo totalmente exacto.

- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Este producto no es un juguete, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Ninguna parte de este manual puede ser reproducido sin consentimiento por escrito del fabricante.

R&TTE Directiva 1999/5/EC

Resumen de la Declaración de Conformidad: Nosotros por medio de la presente declaramos que este aparato de transmisión inalámbrica por señales de radio cumple con los requisitos esenciales de la R&TTE Directiva 1999/5/EC.



EJIN9017T120

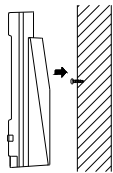
- El uso de otros productos eléctricos como audífonos o parlantes que operan con la misma señal de frecuencia (433MHz) pueden impedir la correcta señal de transmisión y recepción.
- Vecinos que usan aparatos eléctricos que operan en señales de frecuencia de 433MHz pueden también causar interferencia.

Nota:

Cuando una señal de 433MHz es recibida correctamente, no re-abra la tapa de baterías del transmisor o de la Estación del Tiempo, porque las baterías pueden saltar por fuera de los contactos y forzarlo a hacer un reajuste innecesario de la unidad. De suceder esto accidentalmente deben reajustarse todas las unidades (vea **Puesta en Funcionamiento** anotadas anteriormente) de otra manera pueden ocurrir problemas de transmisión.

El rango o alcance de transmisión es de 20 - 25 m del transmisor a la Estación del Tiempo (en espacios abiertos). De todas formas, esto depende del ambiente circundante y de los niveles de interferencia. Si la recepción no posible a pesar de la observación de estos factores, todas las unidades del sistema deben ser reajustadas (ver **Puesta en Funcionamiento**).

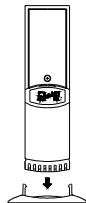
COLOCANDO LA ESTACIÓN DEL TIEMPO:



Antes de instalar en la pared, por favor verifique que los datos de la temperatura y humedad al aire libre pueden ser recibidos desde la ubicación deseada. Para instalar en la pared:

- Fije un tornillo (no suministrado) en la pared deseada, dejando la cabeza extendida por fuera unos 5mm.
- Cuelgue la Estación del Tiempo en el tornillo. Recuerde asegurarse que queda asegurada antes de soltarla.

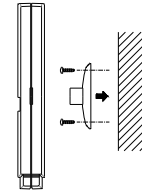
FIJANDO EL TRANSMISOR DE DATOS AL AIRE LIBRE:



El Transmisor viene con un soporte que puede ser fijado a la pared con dos tornillos también suministrados. El Transmisor puede también ser colocado en una superficie plana asegurando el soporte de la base del Transmisor. Antes de asegurar el transmisor, verifique que la señal de 433MHz (lecturas al aire libre) es adecuadamente recibida.

PARA FIJAR CON TORNILLOS, SIGA ESTOS PASOS:

- Usando los orificios del soporte como guía, marque los agujeros en la superficial a perforar.
- Taladre en el área marcada con la profundidad requerida.
- Atornille el soporte en la pared y ajuste el transmisor en el soporte.



La superficie de montaje, de todas formas, puede afectar el alcance de transmisión. Por ejemplo si la unidad es fijada sobre una superficie de metal, esto puede reducir o incrementar el rango de transmisión. Por esta razón, recomendamos no colocar la unidad en una superficie de metal o en cualquier posición donde una gran superficie de metal o una superficie altamente pulida estén en la proximidad inmediata (puertas de garaje, ventanales dobles, etc.). Elija un lugar resguardado. Evite la lluvia o sol directos.

Antes de asegurar la unidad en el sitio, por favor verifique que la Estación del Tiempo puede recibir la señal de 433MHz del transmisor al aire libre en las posiciones que usted desea situarlos.

El Transmisor de datos al aire libre simplemente ajusta o se suelta del soporte. Cuando inserte o remueva el Transmisor al aire libre del soporte de la pared por favor sostenga ambas unidades adecuadamente.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO:

- Temperaturas extremas, vibraciones y choques eléctricos deberán evitarse porque esto puede causar daños a la unidad y lecturas y pronósticos inexactos.
- Cuando limpie la pantalla y cubiertas, use una tela suave únicamente. No use solventes o elementos abrasivos porque estos pueden rayar la pantalla LCD y las cubiertas.
- No sumerja la unidad en agua.
- Quite inmediatamente todas las baterías bajas para evitar goteos y daños. Reemplace únicamente con baterías y del tipo recomendado.
- No intente hacer ninguna reparación a la unidad. Llévela al punto original de compra para su reparación por parte de un ingeniero calificado. Abriendo y manoseando la unidad invalidará su garantía.

LECTURA DE TEMPERATURA Y HUMEDAD INTERIOR CON INDICADOR DE NIVEL DE CONFORT:



La temperatura y humedad interior son recibidas automáticamente y presentadas en la segunda sección del LCD.

LOS INDICADORES DEL NIVEL DE CONFORT:

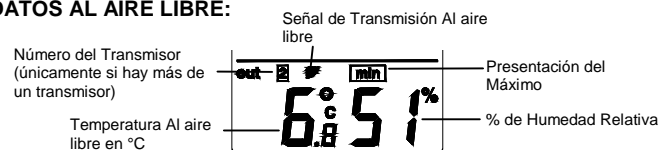
Comodidad: Un icono de cara feliz "J" indica un nivel de temperatura entre 20.0°C y 25.9°C y una humedad entre 45% y 65%.

Inconfortable: Un icono de cara triste "L" indica cualquier dato por fuera del intervalo de comodidad.

ALTERNANDO Y REAJUSTANDO LOS REGISTROS INTERIORES:

1. Para saltar/alternar entre los datos de temperatura y humedad interior actual, mínima y máxima y las horas en las cuales fueron registradas las mínimas/máximas temperaturas, presione la tecla IN:
Una vez para mostrar los datos de los mínimos registros de la temperatura y humedad con la hora y fecha en que fueron registradas.
Dos veces para mostrar los datos de los máximos registros para la temperatura y humedad con la hora y fecha en que fueron registradas.
Tres veces para volver a la hora, fecha, temperatura y humedad actuales.
2. Para reajustar los datos mínimos y máximos de temperatura y humedad y las horas a las cuales las temperaturas mínima/máxima fueron registradas, presione la tecla IN continuamente por cerca de 3 segundos. Todos los datos registrados de los mínimos y máximos datos serán reemplazados por los datos actuales de la hora, fecha, temperatura y humedad. La hora actual tomada es la hora normal visualizada y no guarda ninguna relación con la zona horaria ajustada en la unidad.

DATOS AL AIRE LIBRE:



La última sección del LCD muestra la temperatura y humedad al aire libre, una señal de la transmisión y un número al lado de la temperatura también le mostrará si se esta usando más de un transmisor.

ALTERNANDO Y REAJUSTANDO LOS REGISTROS AL AIRE LIBRE:

1. Para saltar entre los datos de la temperatura y humedad al aire libre actual, los datos del mínimo y máximo y las horas en las cuales las temperaturas mínima/máxima fueron grabadas, presione la tecla OUT:
Una vez para mostrar los valores de temperatura y humedad mínimos con la hora y fecha registradas para la temperatura mínima.
Dos veces para mostrar los valores de temperatura y humedad máximos con la hora y fecha registradas par la temperatura máxima.
Tres veces para volver a la hora, fecha, temperatura y humedad actuales
2. Para saltar/alternar entre los transmisores, presione la tecla CH:
Una vez para mostrar el transmisor 2
Dos veces para mostrar el transmisor 3
Tres veces para volver al transmisor 1

Nota: El número del transmisor únicamente será presentado si hay más de un transmisor detectado.

3. Para reajustar los datos mínimos y máximos de la temperatura y humedad y las horas en las cuales las temperaturas mínima/máxima fueron registradas, presione la tecla OUT continuamente por cerca de 3 segundos. Serán reemplazados todos los datos mínimos y máximos registrados por los datos actuales de hora, fecha, temperatura y humedad. La hora actual tomada es la hora normal presentada y no guarda relación con el ajuste de la zona horaria de la unidad.

TRANSMISOR AL AIRE LIBRE:

La temperatura y humedad son medidas y transmitidas cada 60 segundos. El rango del Transmisor al aire libre puede ser afectado por la temperatura. En temperaturas frías la distancia de transmisión puede disminuir. Por favor tenga esto presente cuando coloque el transmisor.

VERIFICACION DE LA RECEPCION DE 433MHZ

Si los datos de temperatura y humedad no son recibidos 15 minutos después de la puesta en funcionamiento de la unidad (La pantalla muestra "- - -" después de verificar la transmisión 3 veces) por favor verifique los siguientes puntos:

1. La distancia de la Estación del Tiempo o del transmisor debe ser de por lo menos de 1.5 a 2 metros lejos de cualquier fuente de interferencia, como monitores de computadores o televisores.
2. Evite colocar la Estación del Tiempo en la proximidad inmediata de marcos metálicos de ventanas.

esquina superior derecha. Esto indica que el reloj ha detectado que hay una señal de radio presente y está tratando de recibirla. Cuando la hora codificada es recibida, El icono de la torre DCF permanecerá encendido permanentemente y la hora y fecha serán presentadas en la pantalla.

Si el icono de torre titila, pero no ajusta la hora o la torre no se enciende permanentemente, por favor tome nota de lo siguiente:

- La distancia recomendada entre la estación y cualquier fuente de interferencia tales como monitores de computadores o televisores es de un mínimo de 1.5 - 2 metros.
- Dentro de cuartos construidos en ferro-concreto (sótanos, edificios con superestructuras), la señal recibida naturalmente se debilita. En casos extremos, por favor coloque la unidad cerca de una ventana y/o apuntando con su parte frontal o trasera hacia el transmisor de Frankfurt.
- Durante las horas nocturnas, las interferencias atmosféricas son usualmente menos severas y la recepción es posible en la mayoría de los casos. Con una sola recepción diaria es suficiente para mantener la desviación de la exactitud por debajo de 1 segundo.

AJUSTE MANUAL DEL RELOJ:

En caso que la Estación del Tiempo no pueda detectar la señal DCF (por interferencias, distancia de transmisión, etc.), la hora puede ser ajustada manualmente El reloj funcionará como un reloj normal de cuarzo.

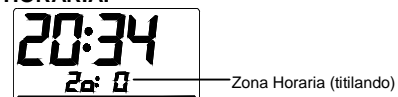


1. Presione la tecla SET hasta que la presentación de la hora titile.
2. Use la tecla IN para ajustar las horas y la tecla OUT para ajustar los minutos. Presionando estas teclas continuamente las horas avanzan consecutivamente de 1 en 1 y los minutos consecutivamente de 5 en 5.
3. O presione la tecla SET una vez más para ingresar al modo para ajustar la zona horaria y la sección de fecha o no toque ninguna tecla por cerca de 30 segundos para confirmar el ajuste de la hora.

Nota:

La unidad seguirá intentando recibir la señal cada hora a pesar de haberse ajustado manualmente. Cuando reciba la señal, reemplazará la hora ajustada manualmente por la hora recibida. Durante los intentos de recepción el icono de torre DCF titilará. Si la recepción no ha sido exitosa entonces el icono de la torre no aparecerá pero aun así la recepción todavía se intentará en la próxima hora.

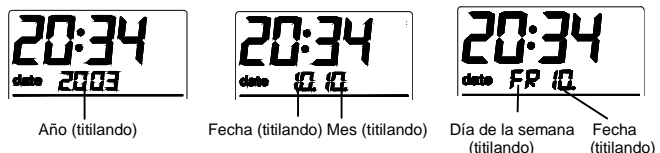
AJUSTE DE LA ZONA HORARIA:



La zona horaria preajustada en fábrica para la Estación del Tiempo es 0. Para reajustar la zona horaria:

1. Presione la tecla SET después de completar el ajuste de la hora con el propósito de ingresar al ajuste de la Zona Horaria (titilando).
2. Usando la tecla IN, ajuste la zona horaria. La escala va de 0 a +9 y luego va de -9 a 0 con intervalos consecutivos de 1-hora.
3. Presione la tecla SET para ingresar al modo de ajuste de la fecha o no toque ninguna tecla por 30 segundos para confirmar el ajuste de la zona horaria.

AJUSTE DE LA FECHA:



La fecha por defecto en la Estación del Tiempo es 1. 1 o TH 1. En el año 1998.

Una vez que la señal de la hora radio-controlada es recibida, la fecha es automáticamente actualizada. De todas formas, si la señal no es recibida, Usted puede ajustar la fecha manualmente. Para hacer esto:

1. Presione la tecla SET después de ingresar el ajuste de la zona horaria con el propósito de ingresar al ajuste del año (titilando). Reinicie el año presionando la tecla IN. La escala va de 1998 a 2020.
2. Presione la tecla SET para ingresar el mes y fecha en pantalla (titilando).
3. Usando la tecla OUT, ajuste el mes requerido. Usando la tecla IN, ajuste la fecha requerida.
4. Presione la tecla SET otra vez para ingresar el día de la semana y fecha en pantalla (titilando).
5. Usando la tecla IN, ajuste el día de la semana requerida.
6. Presione la tecla SET una vez más para confirmar todos los ajustes o no toque ninguna tecla por cerca de 30 segundos. Retornará al modo normal.

CAMBIO DE LA BATERÍA:

Se recomienda reemplazar las baterías en todas las unidades anualmente para asegurar una óptima exactitud en todas estas unidades.

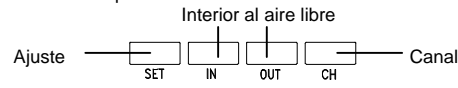


Por favor participe en la preservación del medio ambiente. Lleve las baterías usadas a un depósito autorizado para este fin.

TECLAS DE FUNCIONAMIENTO:

Estación del Tiempo:

La Estación del Tiempo tiene cuatro teclas de funcionamiento de fácil uso:



Tecla SET (Ajuste):

- Se usa para ingresar en el modo de ajuste 'set' para las siguientes funciones: Hora, Zona horaria, Año, Fecha y Día de la semana
- El año también puede visualizarse en el modo de ajuste 'set' (no es visualizado en el modo normal)

Tecla IN (Interior)

- Se usa para alternar entre la temperatura y humedad interior actual/ mínima/ máxima
- Presione por 3 segundos para borrar los registros del mínimo y máximo de la temperatura y humedad interior (ajustará todos los registros con respecto al nivel actual)
- Cambia el ajuste de la hora, zona horaria, año, día y día de la semana cuando está en el modo de ajuste 'set'.

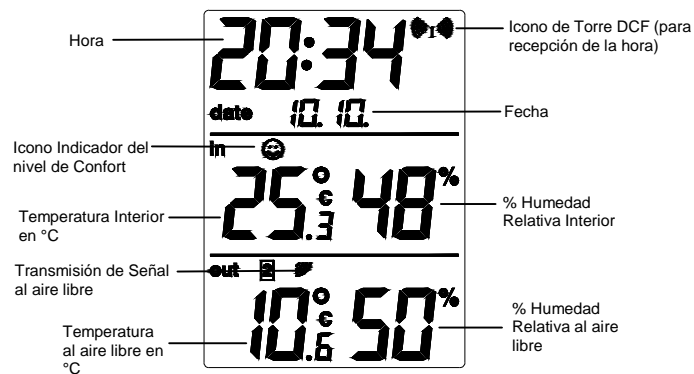
Tecla OUT (Al aire libre)

- Se usa para saltar entre la temperatura y humedad al aire libre actual/ mínima/ máxima
- Presione por 3 segundos para borrar y reajustar los registros del mínimo y máximo de la temperatura y humedad al aire libre (serán borrados reajustados con respecto al nivel actual del transmisor relativo que este siendo reajustado- los datos de cada transmisor deben ser reajustado por separado)
- Cambia los ajustes de los minutos y mes cuando está en el modo de ajuste 'set'.

Tecla CH (Canal)

- Se usa para saltar/alternar entre los Transmisores al aire libre 1, 2 y 3.

PANTALLA LCD Y AJUSTES:



Para mejor visualización de la pantalla LCD se divide en 3 secciones presentando la información de la hora, fecha, interior y al aire libre.

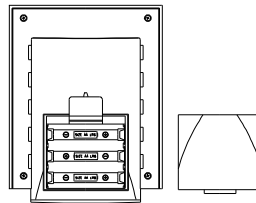
HORA RADIO CONTROLADA:

La base de la hora para la hora radio controlada es un reloj de Cesio Atómico operado por el Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig el cual tiene una desviación de menos de un segundo en un millón de años. La hora es codificada y transmitida desde Mainflingen cerca de Frankfurt vía señales de frecuencia DCF-77 (77.5 kHz) y tiene un rango o alcance de transmisión de aproximadamente 1,500 km. Su Estación del Tiempo radio-controlada recibe esta señal, la convierte y la presenta como la hora precisa en el verano o en el invierno. La calidad de la recepción depende fundamentalmente de la ubicación geográfica. En casos normales, no debe haber problemas de recepción dentro de un radio de 1,500km alrededor de Frankfurt.

Una vez la recepción de datos al aire libre está completa en la Estación del Tiempo, El icono de la torre DCF en la pantalla del reloj empezará a titilar en la

- aire libre luego serán visualizadas en la Estación del Tiempo. Si esto no sucede después de 5 minutos, las baterías deberán ser retiradas de ambas unidades y empezar desde el paso 1.
4. La Estación del Tiempo puede soportar o recibir la información de hasta 3 transmisores remotos. Si usted ha comprado transmisores adicionales, vaya al paso 2 para todos los transmisores extras. De todas formas, asegúrese de dejar 10 segundos entre la recepción del último transmisor y la puesta en funcionamiento del siguiente transmisor. La Estación del Tiempo enumerará los transmisores en el orden de puesta en funcionamiento por ejemplo: El primer transmisor tendrá la temperatura y humedad visualizada con el número 1 y así sucesivamente.
 5. Cuando todos los transmisores estén instalados, hay un período de prueba, durante el cual la pantalla saltará al azar rápidamente entre todos los transmisores recibidos, de acuerdo a la transmisión que se reciba. Presionando cualquier tecla detendrá el proceso y la pantalla mostrará la temperatura y humedad para el primer transmisor. El proceso también se detendrá automáticamente si ninguna tecla es presionada por unos minutos. Una vez que los datos remotos hayan sido recibidos y visualizados en la Estación del Tiempo, La recepción del código de la hora DCF-77 empezará automáticamente. Esto toma típicamente entre 3 y 5 minutos en buenas condiciones. Este período es una excelente oportunidad para colocar el transmisor(es) en la(s) ubicación(es) deseada(s) al aire libre. De todas formas, con el propósito de asegurar la adecuada transmisión de las señales de 433 MHz, en buenas condiciones estos transmisores no deberán colocarse a más de 20 - 25 metros de donde se vaya a colocar finalmente la Estación del Tiempo (Vea notas "**Posicionando**" y "**Recepción a 433 MHz**").
 7. Si después de 10 minutos, la hora DCF no ha sido recibida, use la tecla SET para ingresar la hora manualmente. El reloj intentará automáticamente cada hora recibir la señal DCF. Cuando este proceso tenga éxito, la hora recibida borrará la hora ajustada manualmente. La fecha también es actualizada junto con la hora recibida. (Por favor refiérase también a las notas "**Recepción de Hora Radio controlada**" y "**Ajuste Manual de la Hora**").

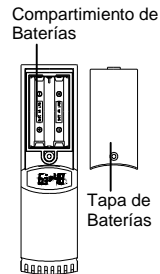
COMO INSTALAR Y CAMBIAR LAS BATERÍAS EN LA ESTACIÓN DEL TIEMPO



La Estación del Tiempo usa 3 baterías AA, IEC LR6, de 1.5V. Cuando las baterías necesitan ser cambiadas, el símbolo de la batería aparecerá en la pantalla LCD. Para instalar y cambiar las baterías, por favor siga los siguientes pasos:

1. Inserte el dedo u otro objeto sólido en el espacio en la parte superior central del compartimiento de baterías y deslice hacia arriba para quitar la cubierta.
2. Inserte las baterías observando la polaridad correcta (vea marcación).
3. Coloque nuevamente la tapa de baterías.

COMO INSTALAR Y CAMBIAR LAS BATERÍAS EN EL TRANSMISOR AL AIRE LIBRE



El transmisor al aire libre usa 2 baterías AA, IEC LR6, de 1.5V. Para instalar y cambiar las baterías, por favor los siguientes pasos:

1. Quite la tapa de baterías.
2. Inserte las baterías, observando la polaridad correcta (vea marcación).
3. Coloque nuevamente la tapa de baterías.

Nota:

En caso de cambio de baterías en cualquiera de las unidades, todas las unidades necesitan ser reajustadas siguiendo los procedimientos de puesta en funcionamiento. Esto sucede porque un código aleatorio de seguridad es asignado por el transmisor en el momento del arranque y este código debe ser recibido y almacenado por la Estación del Tiempo en los primeros 3 minutos en que se le ha suministrado la energía

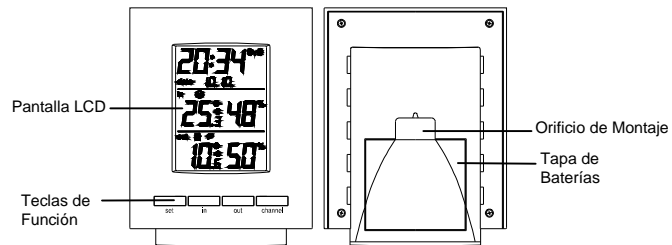
ESTACION DEL TIEMPO INALÁMBRICA CONTROLADA POR SEÑALES DE RADIO DE 433 MHz Manual de Instrucciones

INTRODUCTION:

Felicitaciones por comprar esta innovadora Estación del Tiempo con transmisión inalámbrica vía señales de radio de 433MHz de la temperatura y humedad al aire libre y también visualiza la temperatura y humedad interior. Presenta además un reloj radio controlado DCF-77 con presentación de la hora y la fecha. Con cuatro teclas de funcionamiento fáciles de usar, este innovador producto es ideal para su uso en el hogar o la oficina.

CARACTERISTICAS:

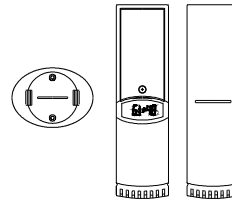
La Estación del Tiempo



- Reloj Radio Controlado por señales DCF-77 con opción de ajuste manual
- Presentación de la hora en el formato de las 24 horas
- Presentación de Horas y minutos, los segundos se indican con los puntos titilando
- Opción de la Zona Horaria ± 9 horas
- Visualización de la fecha con el calendario del mes
- Lectura de temperatura Interior en $^{\circ}\text{C}$ con el registro del mínimo y máximo
- Lectura de la humedad Interior presentada como RH% con registro del mínimo y máximo
- Indicador de nivel de confort Interior - Iconos de cara feliz y triste
- Lectura de la Temperatura al aire libre en $^{\circ}\text{C}$ (hasta 3 transmisores) con registro del mínimo y máximo

- Lectura de la humedad al aire libre presentada como RH% con registro del mínimo y máximo
- Registros del Mínimo y máximo para la temperatura interior y al aire libre presentados con la fecha y hora en que ocurrieron y pueden ser borrados
- Puede recibir (soportar) hasta 3 transmisores al aire libre
- Soporte de Mesa o montaje en pared
- Indicador de batería baja

El Transmisor al aire libre



- Transmisión remota de los datos al aire libre para la Estación del Tiempo a 433 MHz
- Cubierta a prueba de lluvia
- Soporte para colocar sobre la Mesa o montaje en la pared
- Monte en un lugar cubierto. Evite la lluvia y rayos del sol directos

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:

1. Primero, inserte las baterías en la Estación del Tiempo (vea "**Cómo instalar y cambiar las baterías en la Estación del Tiempo**" anotadas más adelante). Una vez las baterías están en su sitio, todos los segmentos del LCD se iluminarán brevemente. Luego serán presentados los siguientes datos: la temperatura y humedad interior, la hora como 0:00, y la fecha como 1.1.. Si la temperatura y la humedad interior no son presentadas después de unos pocos segundos, quite las baterías y espere por lo menos 10 segundos antes de reinsertarlas de nuevo. Una vez que los datos en interiores son presentados proceda al paso 2.
2. Dentro de 3 minutos de haber activado la Estación del Tiempo, coloque las baterías en el transmisor (vea "**Cómo instalar y cambiar las baterías en el Transmisor al aire libre**" anotadas más adelante).
3. Después de insertar las baterías en el transmisor, la Estación del Tiempo empezará a recibir los datos del transmisor. La temperatura y humedad al